

# Stenedlægningsfræser med såkasse Brugervejledning

Oversættelse af original manual

Model: HNSB145SEED



LÆS ALTID VEJLEDNING INDEN MASKINEN ANVENDES

# DK·TEC

# Indholdsfortegnelse

1. Kom godt i gang med dit nye produkt.....	3
2. Opstart af din nye maskine.....	4
3. Sikkerhedsinformation.....	5
4. Betjening af maskinen.....	7
5. Vedligeholdelse af maskinen.....	10
6. Fejlfinding.....	13
6. Såkasse indstillinger.....	14

## Specifikationer

MODEL	HNSB105	HNSB125	HNSB145	HNSB165
<b>Arbejdsbredde</b>	950 mm	1150 mm	1350 mm	1550 mm
<b>Fræsedybde</b>	120 mm	120 mm	120 mm	120 mm
<b>Antal knive</b>	20 stk. (10 højre, 10 venstre)	24 stk. (12 højre, 12 venstre)	28 stk. (14 højre, 14 venstre)	32 stk. (16 højre, 16 venstre)
<b>Traktorbehov</b>	20 - 28	25 - 30	28 - 40	35 - 45
<b>Vægt</b>	330 kg	355 kg	380 kg	405 kg
<b>RPM</b>	540	540	540	540
PTO aksel med spirngbolt medfølger				
Trepunkts ophænget forskudt fra midte				

### Med maskinen medfølger:

- Maskinen er 100% køreklar
- PTO aksel med springbolt
- Dansk brugermanual

# 1. Kom godt i gang med dit nye produkt

## Tillykke med dit nye DK-TEC produkt.

Læs og forstå indholdet af denne instruktionsbog inden du bruger produktet. Mangel på sikkerhed og korrekt betjening kan medføre skade på operatøren eller omkringstående, samt på produktet. Denne manual vil give dig et overblik over de sikkerhedsmæssige forbehold, samt tips til hvordan du kommer godt i gang med dit nye produkt.

## Sikkerhed

- Brugeren skal være kendt med alle funktioner på dette produkt før betjening.
- Hold hænder og fødder væk fra eventuelt bevægelige dele.
- Bær beskyttende tøj og udstyr som er passende for arbejdet. Undgå løse ting og løst tøj.
- Hold, personer som ikke betjener produktet, væk fra arbejdsområdet.
- Hav aldrig passagerer på produktet.
- Tillad aldrig børn at betjene dette produkt.
- Inspicer produktet og sørg for at alle dele er i god form og rigtig monteret før og efter brug. Findes der et problem, skal problemet løses før der arbejdes med produktet.
- Opbevar produktet i et område hvor børn normalt ikke leger. Sørg for at produktet står sikret, så den ikke kan vælte, flytte sig eller falder ned over nogen.
- Sørg for at du har et telefonnummer til læge, ambulance, hospital og brandvæsen nær telefonen i tilfælde af en nødsituation.
- At køre produktet sikkert, kræver fuld opmærksomhed fra forbrugeren, så undgå at høre radio/ musik med høretelefoner eller lignende når der arbejdes med dette produkt, da det kan fratage opmærksomheden.

## Kom godt i gang med dit nye product

- Tjek for defekte dele før brug af maskinen. Defekte dele skal erstattes med nye originale dele – for at opretholde sikkerheden og bevare reklamerationsretten.
- Giv dig tid til at lære produktet godt at kende, start langsomt op og bliv fortrolig med produktets anvendelse og begrænsninger.

## VIGTIG INFORMATION

- Gearkasse og sidegear bruger gearolie 80/90

## Modificer aldrig produktet:

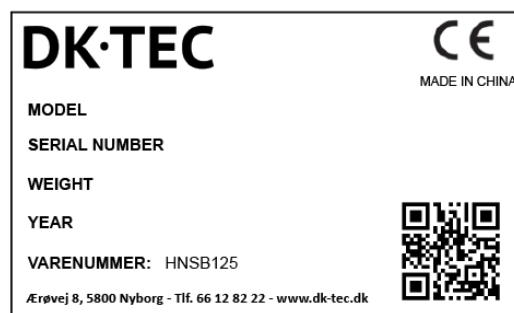
Hvis produktet modificeres, hvorved konstruktion, sikkerhed mv. påvirkes negativt, og med stor risiko for skade og ulykke, bortfalder reklamerationsretten.

Du kan nu gå sikkert i gang med at bruge dit nye produkt.

## Reserve dele

Brug altid originale reservedele, ellers bortfalder garantien! Du kan let finde frem til de reservedele der passer til maskinen, ved at scanne scan koden som sidder på din maskines CE plate.

Hent App'en 'QR scanner' på din smartphone i Play Butik eller App Store, for at kunne scanne scan koden.



## 2. Opstart af din nye maskine



Bemærk smalt fæste, beregnet til kompakttraktorer. Trepunktet kan sidejusteres på maskinen.



Trykvalse som er i enten gitter eller rørversion. Anvendes til at holde konstant dybde samt trykke jorden efter fræsning.



Tænder beregnet for planering

## 3. Sikkerhedsinformation



Når stenedlægningsfræsere tages i brug, skal følgende sikkerhedsinstruktioner læses grundigt. Hvis ikke disse følges, kan det medføre alvorlig skade eller død.

Disse informationer er lavet for at hjælpe dig med forberedelse, brug og vedligeholdelse af stenedlægningsfræsere. Vejledningen skal læses og forstås fuldstændigt før betjeningen af stenedlægningsfræsere. Der skal særligt lægges mærke til alle sikkerhedsdetaljerne.

### Sikkerhed først

Du er ansvarlig for den sikre betjening og vedligeholdelse af stenedlægningsfræsere. Du som bruger, skal sikre, at du selv og at alle andre brugere af maskinen som enten skal betjene, vedligeholde eller arbejde omkring stenedlægningsfræsere er bekendt med brugs og vedligeholdelses procedurerne og den relaterede sikkerhedsinformation, som findes i denne manual. Denne manual vil følge dig igennem trin for trin og anviser nogle gode sikkerhedsrutiner.

Husk, at du som bruger er nøglen til sikkerhed. Gode sikkerhedsrutiner beskytter ikke kun dig, men også menneskene omkring dig. Gør disse rutiner til en del af det daglige arbejde. Det skal sikres, at alle som betjener denne maskine er bekendt med de vejledende og anbefalende brugs- og vedligeholdelses procedure, og følger alle sikkerhedsforanstaltningerne. De fleste ulykker kan undgås. Risiker ikke ulykke eller død ved at ignorere de gode sikkerhedsrutiner.

1. Ejeren af denne maskine skal sørge for uddannelse af brugere og ansatte, før de tillades at bruge maskinen.
2. Den vigtigste sikkerhedsanordning på denne maskine, er en sikker bruger. Det er brugerens ansvar, at læse og forstå alle sikkerheds- og brugsinstruktioner i denne manual, samt at følge disse. Alle ulykker kan undgås!
3. En person som ikke har læst og forstået hele brugs- og sikkerhedsvejledningen, er ikke kvalificeret til at betjene maskinen. En uuddannet bruger sætter sig selv og tilskuer samt deres sikkerhed på spil, da der her er risiko for alvorlig ulykke eller død.
4. Maskinen må ikke modificeres under nogen omstændigheder. Uautoriseret modifikation af maskinen, kan svække funktionen eller sikkerheden omkring maskinen. Det kan også medføre en kortere levetid for maskinen. Herved bortfalder reklamationsretten.
5. Tænk sikkerhed! Arbejd sikkert!

### General sikkerhed

- Læs brugervejledningen og alle sikkerhedsmærkaterne for brug, vedligeholdelse, justering eller flytning af stenedlægningsfræsere.
- Tillad aldrig passager at køre/sidde med på stenedlægningsfræsere.
- Kør kun med maskinen, hvis der er en god sikkerhedsafstand til tilskuer. Ryd området for mennesker, specielt børn, før opstart af maskinen.
- Stop PTO før traktoren frakobles.
- Stik ikke fødder eller hænder ind under stenedlægningsfræsere på noget tidspunkt.
- Hold alle sikkerhedsskærme på deres rette plads. Hvis det bliver nødvendigt at fjerne en skærm under reparation, skal den monteres igen før opstart af maskinen.
- Stå ikke mellem traktoren og stenedlægningsfræsere.
- Nærm dig ikke stenedlægningsfræsere, før alt bevægelse er stoppet.
- Alle de roterende knivblade har evnen til at kaste objekter ud med høj kraft, hvilket kan medføre alvorlig ulykke for tilskuer eller forbi passerende. Vær ekstrem forsigtig!

- Put alle betjeningshåndtagene i neutral, stop traktorens motor, træk håndbremsen, fjern tændingsnøglen og vent til alle bevægelige dele er stoppet før service, justering, montering eller afmontering af maskinen.
- Gennemgå sikkerhedsrelaterede emner årligt med alt mandskab, som der skal bruge eller vedligeholde stenedlægningsfræseren.
- Betjen ikke maskinen hvis du føler dig syg eller skidt tilpas. Hvis det er tilfældet, skal arbejdet stoppes.
- Denne maskine er designet med sikkerhed i højsædet, men der findes ingen erstatning for forsigtighed og opmærksomhed i forebyggelsen af ulykker. Hvis en ulykke opstår, er det for sent at tænke dig om, angående hvad du skulle have gjort. Brug altid din sunde fornuft.
- Brug en traktor som der er monteret med førerhus. Hvis det er en åben traktor, skal sikkerhedsbæltet bæres. Alvorlig ulykke eller død kan opstå, hvis brugeren falder af traktoren under kørsel og specielt hvis traktoren vælter.
- Overskrid aldrig grænserne for maskinens evne. Hvis maskines evne til at gøre et job eller til at gøre det sikkert, så gør det ikke.
- Ryd arbejdsområdet for sten, grene eller skjulte objekter der kan blive fanget i stenedlægningsfræseren.

### **Betjeningssikkerhed**

- Læs og forstå brugervejledningen og alle sikkerhedsmærkaterne før brug, servicering, justering eller afmontering af maskinen.
- Tillad ikke passagerer.
- Installer og kontroller alle sikkerhedsskærme før start og brug af maskinen.
- Hold hænder, fødder, hår og løst tøj væk fra bevægelige dele.
- Put alle betjeningsgreb i neutral, stop traktoren, træk parkeringsbremsen, fjern tændingsnøglen og vent til alle bevægelige dele er stoppet før service, justering, montering eller afmontering
- Placer alle traktorens og maskinens betjeningsgreb i neutral før start.
- Start eller betjen aldrig maskinen, hvis du ikke er sikret på traktorens førersæde.
- Ryd området for tilskuere, specielt børn, før start af arbejdet.
- Hold afstand til PTO og maskinen, når PTO tilkobles. Hold tilskuere væk.

### **Opbevaringssikkerhed**

- Opbevar maskinen i et område væk fra menneskelig aktivitet.
- Tillad aldrig børn at lege på eller omkring den opbevarede maskine.
- Opbevar maskinen i et tørt plant område.
- Tør fedt og olie af maskinen efter behov, beskyt den mod vejr og vind.

### **Vedligeholdelsessikkerhed**

- God vedligeholdelse er dit ansvar. Følg gode værkstedsrutiner.
- Hold arbejdsområdet rent og tørt.
- Det skal sikres, at elektriske kontakter og værktøj har tilstrækkelig jordforbindelse.
- Brug rigeligt lys for det aktuelle job.
- Det skal sikres, at der er rigelig med ventilation. Betjen aldrig motoren på den trækkende enhed i et lukket rum. Udstødningsgasserne kan medføre kvælning.
- Før arbejdet på denne maskine påbegyndes, skal motoren slukkes, håndbremsen aktiveres og nøglen skal fjernes.
- Arbejd aldrig under maskinen, hvis den ikke er sikret med en korrekt understøttelse buk.

- Brug personlig beskyttelsesmidler som briller, handsker og høreværn, når der udføres service eller vedligeholdelsesarbejde. Brug kun handsker når knivene skal håndteres.
- Brug kun originale reservedele til servicering og vedligeholdelsesarbejdet.
- En brandslukker og en førstehjælpskit skal være til stede, når der udføres vedligeholdelse på denne maskine.
- Stram periodisk skal alle bolte, møtrikker og skruer. Det skal tjekkes at alle pin bolte er korrekt monteret for at sikre, at maskinen er i arbejdsdygtig stand.
- Når et vedligeholdelses eller service arbejde færdiggøres, skal det sikres at alle afskærmninger og sikkerhedsanordninger er installeret, før maskinen igen kan tages i brug.

## 4. Betjening af maskinen

### Instruktioner til vejtransport

#### ADVARSEL!

- Undersøg de lokale færdselsregler, før maskinen transporteres på vejen efterspændt en traktor.
- Kontroller at reflekser, sidemarkeringslygter, baglygter og blink lys er installeret og at de er i orden.
- Lyset skal være monteres bag på redskabet og de skal være tydelige at se for bagved kørende biler.
- Hvis maskinen skal transporteres om natten, eller under forhold med dårlig sigtbarhed skal det sikres, at lysmonteringen opfylder lovgivningen. Under transport bør maskinen være løftet helt op, med PTO frakoblet.

#### FARE!

- Ingen personer må læne sig mod eller kravle på maskinen under arbejde eller transport. Dette er et landbrugsredskab. Det må IKKE bruges til transport af personer eller gods.

### Klargøring af maskinen

#### ADVARSEL!

- Det er vigtigt at sikre sig, at motorydelsen på den traktor man ønsker at bruge til fræseren, ikke overstiger den maksimale kraft for fræseren.
- Kontroller at PTO hastigheden passer med den hastighed som maskinen har brug for.

#### Justering af arbejdsdybden

Dette gøres ved justering af trykvalsen og lifthøjde.

#### FORSIGTIGHED

- Når maskinen løftes fra jorden, skal det kontrolleres at PTO akslen ikke kommer i klemme mellem maskinen og traktoren.

Brug spindlerne til at justere arbejdsdybden.



## Betjening af maskinen

### FARE!

- Før arbejdet påbegyndes skal det kontrolleres, at alle sikkerhedsmærkater er installeret korrekt. Ligeledes skal sikkerhedsskærmene være korrekt monteret.
- Hvis disse beskadiges eller falder af, skal arbejdet stoppes og de beskadige eller mistede dele skal repareres eller udskiftes.
- Start aldrig arbejdet uden at alle mærkater og afskærmninger er korrekt monteret. Kontroller altid, at tilskuere er væk fra arbejdsområdet, før arbejdet påbegyndes.
- Kontroller altid, at arbejdsområdet er frit for objekter og store sten, som kan beskadige fræsere, eller blive kastet væk fra knivrotoren.
- Kontroller, at ingen kommer ind i arbejdsområdet når maskinen kører. Hold altid en god sikkerhedsafstand fra veje, bebyggende områder og områder hvor der jævnligt kommer mennesker forbi.
- Juster højdejusteringen som vist tidligere. Kontroller at alle oliebeholdere har det korrekte olieniveau. Derudover skal alle smørenipler smøres.

Man skal altid gøre sig bekendt med maskinens brug før arbejdet påbegyndes. Det skal sikres, at du ved hvordan maskinen hurtigt kan frakobles.

- Sænk fræsere så knivene er lige over jorden, uden at røre dem.
- Tilkobl kraftoverføringen.
- Sænk så liften helt.

### VIGTIGT

- Tillad ikke maskinen, at blive sænket pludselig mod jorden.
- Sænk den langsomt, sådan at knivrotoren kan arbejde sig stille og roligt ind i jordoverfladen. Pludselig sænkning vil skade maskinens dele.

Under arbejdet skal liften altid være sænket helt og i flydestilling, således at traktoren ikke påvirker arbejdsdybden. Arbejdsdybden bør kun styres af valsen og slædeskoene på maskinen.

- Tilkobl PTO akslen i henhold til traktorens manual.
- Øg PTO omdrejningerne til de når den ønskede hastighed eller max 540 RPM.

Fremkørselshastigheden af traktoren skal vælges ud fra jordtypen og hvor kraftigt jorden skal bearbejdes. Den optimale arbejdsdybde vil normalt være mellem 1,5 og 2,5 kilometer i timen. Den maksimale fremkørselshastighed for at opnå et tilfredsstillende resultat, er normalt den bedste. For at finde den optimale fremkørselshastighed, vælges først laveste gear og langsomt øges hastigheden indtil det mest passende resultat er opnået. Hvis fremkørselshastigheden er blevet for hurtig, gears der ned, dog uden at sænke PTO omdrejningerne.

### VIGTIGT

- Jo langsommere maskinens fremkørselshastighed er, jo kraftigere vil jorden blive bearbejdet. Under vending og ved bakning skal maskinen altid hæves fri fra jorden. Efter at have kørt nogle få meter bør man stoppe og kontrollere om resultatet er som ønsket. Lav de nødvendige justeringer og gentag proceduren til det ønskede resultat er opnået. Den bearbejdede jord bør altid være på brugerens højre side.

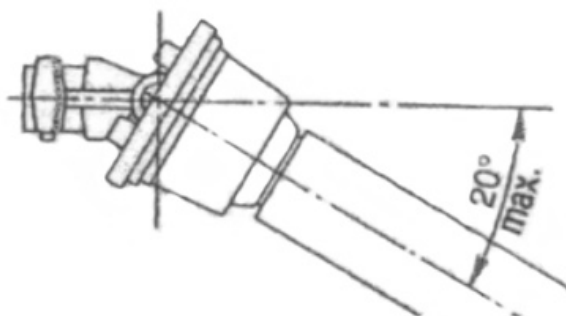


**FARE!**

- Når der skal laves justeringer på maskinen skal traktoren altid stoppes, nøglen fjernes fra tændingslåsen og bremsen aktiveres. Nærm dig aldrig bevægelige dele, vent til de er fuldstændig stoppet.

**FORSIGTIGHED!**

- Bak ikke med maskinen, hvis det ikke er strengt nødvendigt. I disse tilfælde frakobles PTO akslen, maskinen løftes fra jorden og det sikres at området er frit for andre mennesker.
- Løft aldrig maskinen mere end 540 mm fra jorden med PTO'en tilkoblet. Hvis dette gøres, kan PTO akslen beskadiges, og medføre skade på brugeren.
- Den maximale vinkel som PTO akslen kan arbejde under er 20 grader. Se billedet nedenfor. En større vinkel kan medføre kraftige vibrationer eller skader.

**FARE!**

Det er strengt forbudt at læne og/eller at kravle på maskinen under arbejde eller ved transport. Maskinen er et redskab, den er ikke designet til at transportere personer eller gods.

**Frakobling af maskinen**

Frakobl PTO akslen. Placer maskinen på en plan flade. Stop traktoren og aktiver bremsen.

- Lad maskinen hvile på jorden
- Sluk den trækkende enheds motor.
- Fjern nøglen fra tændingslåsen.
- Fjern PTO akslen.
- Frakobl maskinen fra traktoren ved at frakoble trepunktsophænget.

**Korrekt brug af stenedlægningsfræsere**

Stenedlægningsfræsere bruges til at:

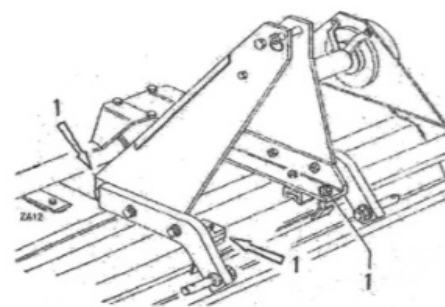
- Smuldre jorden
- Til at forberede den til at så bede og til at nedlægge græstuer i pløjet eller løs jord.
- På kompakt jord

Denne model er designet til at nedlægge sten i begrænset mængder og kun sten i begrænset størrelse. Generelt skal man, for at sikre den vekslende ydelse, ikke nedlægge sten som er større end det halve af arbejdsdybden. Det vil sige, at hvis arbejdsdybden er 10 cm, er der en maksimum størrelse for sten op til 5 cm og mængden af sten må ikke være større end mængden af jord. Det bedste resultat opnås med sten som i mængde ikke overstiger 5% af mængden af den jord der bearbejdes. Hvis der er sten i marken som er større end beskrevet, så bør de fjernes før arbejdet startes. Hvis ikke dette gøres, kan de blive fanget i knivrotoren, som udløser sikkerhedskoblingen og/eller skader på maskinen.

## Stennedlægningsfræser med trepunkts ophæng og manual sideforskydning

Denne model kan arbejde med sideforskudt fra centerstilling. Forsæt som beskrevet for at sideforskyde stennedlægningsfræsere:

- Løsn møtrikkerne uden fuldstændig at skrue dem af. Se billede til højre.
- Skub trepunktsophænget til den ønskede position.
- Spænd møtrikkerne igen.



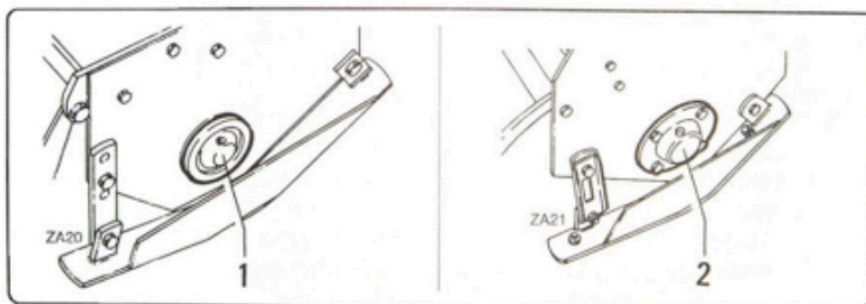
## 5. Vedligeholdelse af maskinen

- Maskinen skal altid kobles fra traktoren før rengøring, smøring og vedligeholdelse.
- God regelmæssig vedligeholdelse og korrekt brug, er afgørende for lang levetid af din maskine og ikke mindst vigtig for sikkerheden.

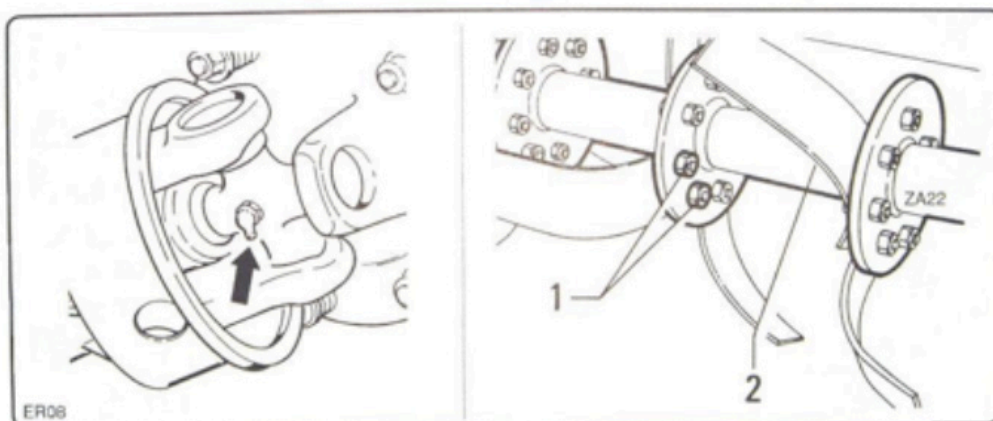
### Periodisk undersøgelse af maskinen

- Følgende procedurer skal udføres efter at maskinen er blevet koblet fra traktoren.
- Opbevar smøremidlerne i et beskyttet område, langt væk fra børn. Læs altid anbefalingerne på smøremiddelets flaske/dåse. Undgå at smøremidlet kommer i kontakt med huden. Vask straks med vand hvis uheldet er ude. Gamle smøremidler skal afleveres til godkendte bortskaffelsesanstalt.

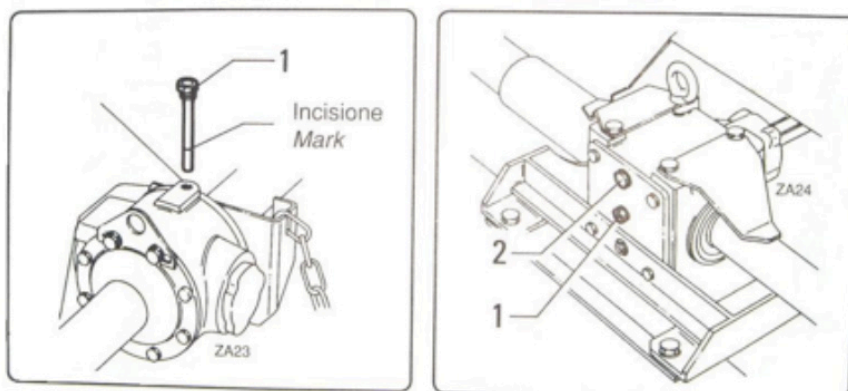
Vedligeholdelse ved hver 8 timers brug:



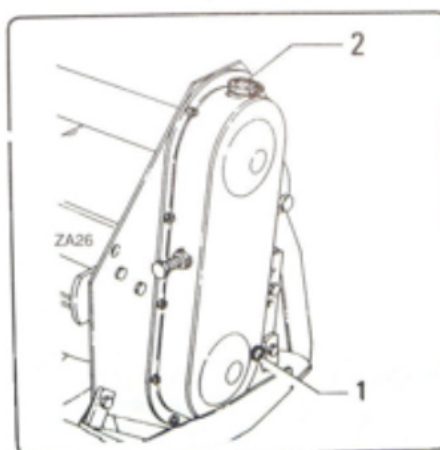
Smør venstre støtte "1" (se billedet ovenfor) af rotoren og sørg for, at der er olie i "2"



- Sørg for, at PTO akslen er i god stand og smør rotoren (se billedet ovenfor).
- Kontroller, at boltene "1", der låser vingerne til rotoren "2" er godt strammet. (se billede ovenfor)
- Kontroller knivene for slid. Udskift dem om nødvendigt,
- Afmonter og rengør PTO akslen. Sørg for, at fjerne alle fremmedlegemer fra de glidende dele af akslen. Smør de glidende dele med fedt, før genmontering af PTO akslen
- Kontroller, at alle bolte og møtrikker er strammet helt, især boltene på gearkassen af maskinen.



- Kontroller niveauet af olie i gearkassen gennem inspektion stikket (incisione mark) (se billede til venstre ovenfor) og fyld op til mærket på stangen hvis det er nødvendigt.
- Olien skal nå den nederste kant af hullet "1" (billede til højre ovenfor). Max niveau findes ved punkt 2.



Niveauet skal nå ud over mærket på oliepinde.

- Kontroller olieniveauet i gearkassen. Fjern niveau i "1" (se billede ovenfor) og kontroller, at olien når den nederste kant af selve stikket. Hvis det er nødvendigt, fyld op til niveau "2",
- Oliestanden skal kontrolleres når maskinen står på en flad overflade, og efter den har været stået stille i minimum 10 minutter.

### VIGTIGT

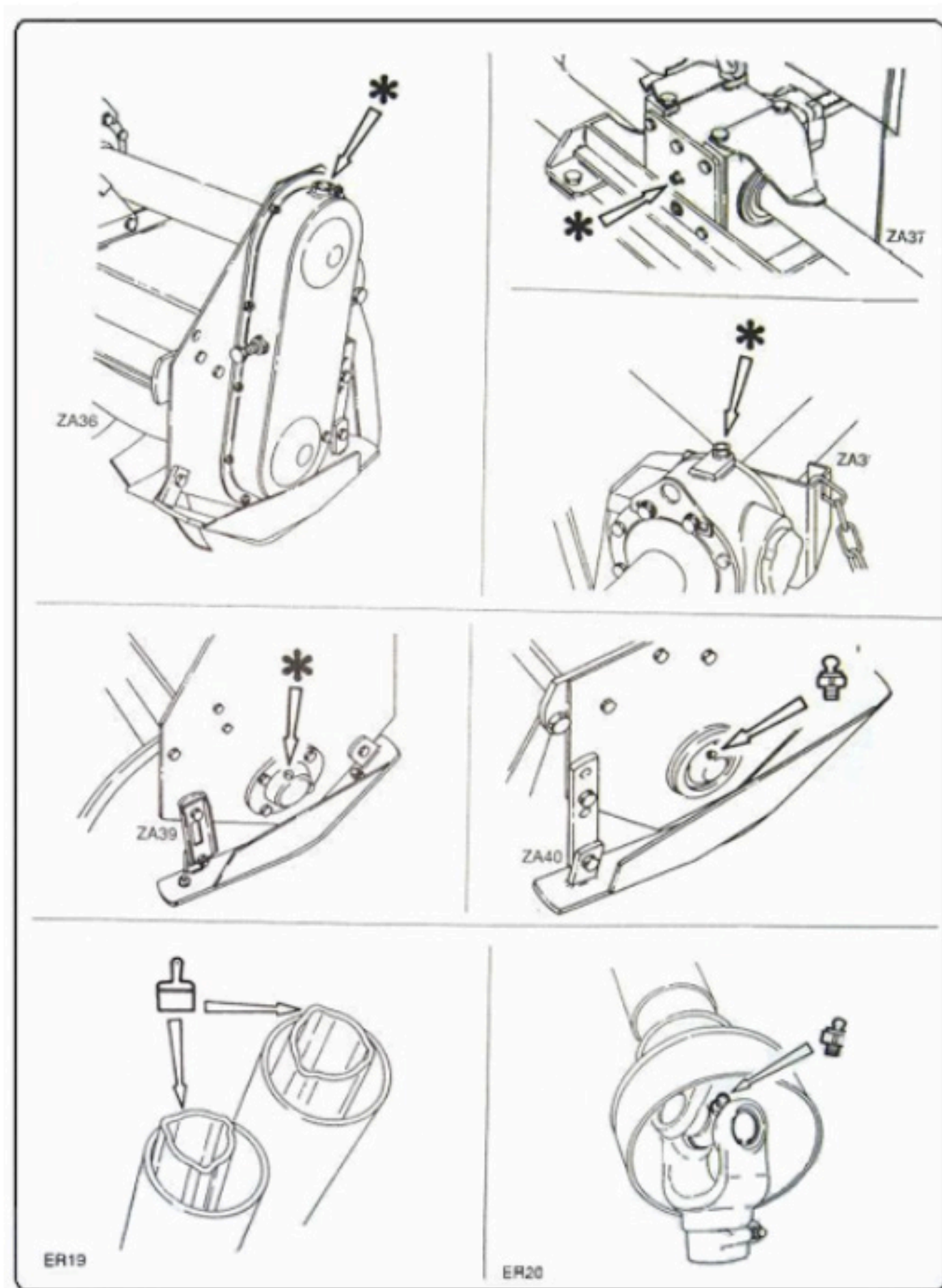
For hver 150 arbejdstimer, eller en gang om året alt efter hvor tit maskinen bruges, skal følgende procedure udføres:

- Fjern tandhjulskassen
- Rengør kæde og kædehjul ved hjælp af en ikke-giftige og ikke-brændbart rengøringsmiddel
- Sæt tandhjulskassen på igen og sørg for at, pakning ikke er beskadiget. Hvis det er tilfældet, rengøres metalpladen og en ny pakning sættes på, hvorefter tandhjulskassen bliver sat på igen.

Ved hver 250 timer brug - Skift olien

### Smørings punkter

- Brug gearolie 80-90
- NB: Bland aldrig olier enten sammen eller med forskellige typer. Indsaml altid gamle olie separat og aflever det til autoriserede organisationer for bortskaffelse.



## 6. Fejlfinding

Fejl	Årsag	Løsning
Larmende maskine	<ul style="list-style-type: none"> <li>Løse dele</li> <li>Ikke olie nok i gearkassen eller på PTO akslen</li> <li>Forkerte PTO omdrejninger</li> <li>Intet fedt til stede i knivrotorens leje.</li> </ul> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> <li>Løs tandhjulskæde</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontroller, at alle møtrikker og bolte er fuldstændigt spændte.</li> <li>Kontroller olie niveau og fyld på, hvis det er nødvendigt.</li> </ul> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> <li>Juster PTO til den korrekte hastighed.</li> <li>Smør smøreniplerne</li> <li>Efterfyld olie hvis det mangler</li> <li>Stram kæden</li> </ul>
Kraftige vibrationer eller maskinen hopper hen over jorden	<ul style="list-style-type: none"> <li>Forket PTO hastighed</li> <li>Fremmedlegemer er kilet fast mellem knivene.</li> <li>Brækket eller slidte knivblade, forkert monteret knivblade eller bagvendt monteret knivblade</li> <li>Knivrotoren er skæv, og har været udsat for kraftig påvirkning</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Juster PTO omdrejningerne til den korrekte hastighed</li> <li>Fjern fremmedlegemerne fra knivrotoren, og kontroller, at knivbladene er i skarp og hel tilstand</li> <li>Udskift brækket og slidte knivblade, og monter knivbladet korrekt</li> <li>Kontakt et autoriseret værksted for reparation</li> </ul>
Knivene tilstoppes jævnlige	<ul style="list-style-type: none"> <li>Meget våd jord</li> <li>Meget høj fremkørselshastighed</li> <li>Græsset er for højt til at blive bearbejdet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Stop arbejdet og vent til jorden tørrer op</li> <li>Sænk fremkørselshastigheden</li> <li>Slå græsser inden arbejdet.</li> </ul>
Overophedet endestykker	<ul style="list-style-type: none"> <li>Græs og/eller jord klemmer på enden af knivrotoren</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rens knivrotoren af og fjern alle fremmedlegemer.</li> </ul>
Maskinen går ikke dybt nok	<ul style="list-style-type: none"> <li>For hurtig fremkørselshastighed</li> <li>Ikke motorkraft nok</li> <li>Meget hård jord</li> <li>Fræser knivbladene ruller hen over jorden i stedet for at skære i.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sænk fremkørselshastigheden</li> <li>Sænk hastigheden af traktoren (gear ned)</li> <li>Lav en dobbelt overkørsel</li> </ul>
Knivene er ikke i stand til at skære i jorden	<ul style="list-style-type: none"> <li>For høj fremkørselshastighed</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sænk fremkørselshastigheden</li> </ul>
Arbejdsdybden er forskellig fra venstre til højre side	<ul style="list-style-type: none"> <li>De to slæbesko er justeret forskelligt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Juster de to slæbesko for at opnå den samme arbejdsdybde</li> </ul>
For fint malede jord	<ul style="list-style-type: none"> <li>Knivhastigheden er for høj</li> <li>Arbejdsdybden er for lille</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sænk knivhastigheden på versioner med flere gear</li> <li>Øg fremkørselshastigheden ved at justere slædesko eller pakvalsen</li> </ul>
Jorden er ikke smuldret nok	<ul style="list-style-type: none"> <li>For lav knivhastighed</li> <li>Jorden er for våd</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Øg knivhastigheden på versioner med gear</li> <li>Reducer fremkørselshastigheden</li> <li>Vent til jorden er tør</li> </ul>
Knivrotoren sidder fast (den rotere ikke)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tandhjulskæden er for stram</li> <li>Fremmedlegemer er kilet fast i knivrotoren</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Løsn kæden</li> <li>Fjern fremmedlegemerne og tjek tilstanden af knivene. Hvis knivene er beskadiget, udskift dem inden arbejdet genoptages. Det skal sikres, at knivrotoren ikke har taget skade. Hvis knivrotoren har taget skade, kontakt da et autoriseret værksted for at få den repareret.</li> </ul>

## 6. SÅKASSE INDSTILLINGER

Frøfordelingen opnås ved traktorens fremadgående bevægelse. Når den forreste kultivator på Såkassen bevæger sig fremad, overføres bevægelsen af frontkultivatoren af kæder og tandhjul til bund aksel, som styrer frigivelsen af frø fra beholderen. Dette gør det muligt at så frøet konstant og i forhold til den afstand, som traktoren tilbagelægger, uden at det påvirkes af traktorens hastighed.

Hvis det område, der skal sås, allerede er blevet bearbejdet, vil frontkultivatoren udjævne jorden for at skabe et bedre såbed. Hvis jorden derimod ikke er blevet forberedt på nogen måde, vil kultivatoren bryde jordskorpen op, splitte de største klumper, begrave små sten og i princippet forberede et såbed uden jordbearbejdning. Frøet fordeles med præcision og på en forudbestemt måde i området mellem de to rotor. Den bageste kultivator indarbejder derefter frøene i jorden for at forbedre spiringen.

Undgå at så, når det regner, eller når jorden er for våd.

Før du begynder at så, skal du sikre dig, at låsestifterne til den bageste kultivator er blevet fjernet. Fjern også eventuelle forhindringer på jorden, især store sten.

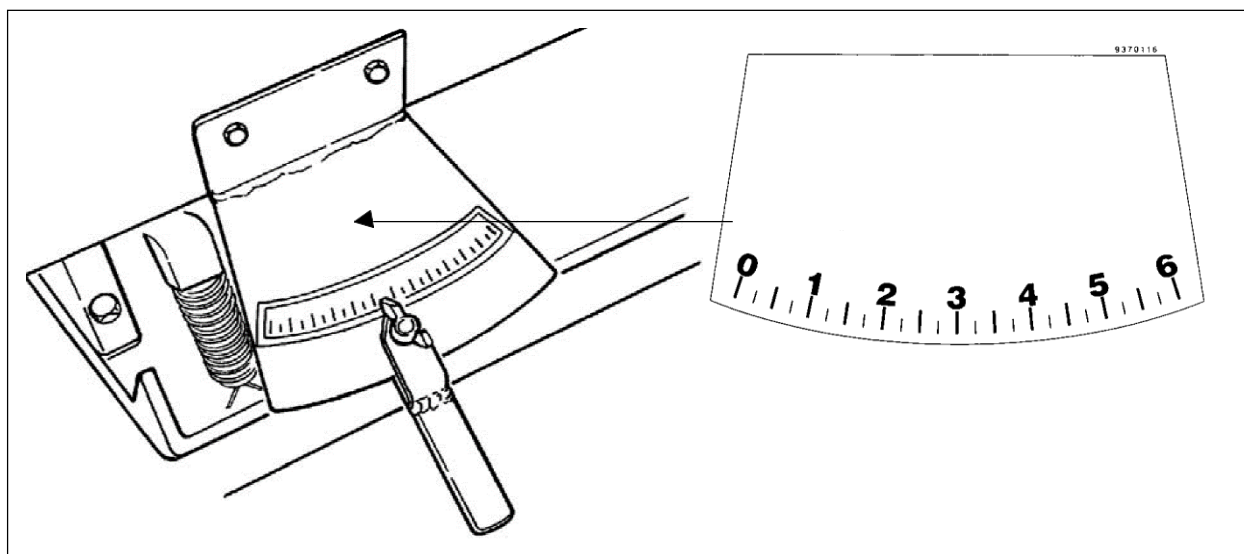
Sænk langsomt trepunktsophænget og såmaskinen ned til jorden. Fortsæt langsomt, indtil du er blevet fortrolig med maskinen. For at opnå bedre resultater skal du vælge en traktorhastighed på mellem 4 til 8 km/t. Når du nærmer dig enden af en såbane, skal du stoppe traktoren og løfte Såkassen fra jorden. Når maskinen er hævet, drej da traktoren, og justér den, så den er klar til den næste passage. Efterhånden som du får erfaring med maskinen, bliver du bedre til udsåningen.

## Mængderegulering.

Frøbeholderen har plads til ca. 170 liter for SB145-modellen. Beholderen fylder hele maskinens bredde og har en kontinuerligt roterende jorddrevet omrører, som opløser klumperne og sikrer frit flow gennem fordelingsystemet. I bunden af beholderen er der 10 rektangulære riller til materialepassage. Hvorefter frøet frit falder ned på jorden.

Positionen af håndtaget, som har en skala fra 0 til 6, bestemmer mængden af frø, der uddeles (se fig.

1).



## - Kalibrering af udsåningsmængde

1. Flyt kalibreringshåndtaget, der er placeret bag på beholderen, til en position mellem 0,5 og 6 (**se fig. 1**).
2. Drej frontkultivatoren i hånden i hele omgange mindst 20 omgange. Jo flere omdrejninger, jo mere nøjagtig bliver målingen.
3. Hver kultivatoromdrejning på såkassen svarer til et overfladeareal på 1,62 m<sup>2</sup> og derfor svarer 61,7 omdrejninger til 100 m<sup>2</sup> ( SB145)
4. Saml og vej alt det materiale, 20 omgange svarer til 32,4 m<sup>2</sup> ( SB145)
5. Hvis resultaterne ikke svarer til den ønskede mængde, der skal fordeles, skal kalibreringshåndtaget justeres i overensstemmelse hermed.

## - Opstart



**FARE: Lad aldrig nogen være i nærheden af Såkassen, når den er i drift.**



**FORSIGTIG: Før arbejdet påbegyndes, skal området ryddes for eventuelle forhindringer eller fremmedlegemer, og det skal sikres, at de bageste låsestifter på den bageste kultivator er blevet fjernet (se fig. 5).**

Begynd med traktoren i det laveste gear, og sæt gearene langsomt op, hvis det er nødvendigt.

**Undgå at arbejde i bakgear.**

Inden arbejdet påbegyndes, skal du altid huske, at operatøren er ansvarlig for:

1. Sikker og korrekt betjening af traktoren og Såkassen.
2. At lære og præcist følge sikre arbejdsprocedurer for både traktoren og såkassen.
3. At sikre at al vedligeholdelse og smøring er udført på Såkassen.
4. At have læst og forstået alle sikkerhedsaspekter for Såkassen i betjeningsvejledningen.
5. Efter at have læst og forstået alle sikkerhedsmærkninger på Såkassen.



6. At kontroller, at der ikke er ledninger, ukrudt, græs eller andre genstande viklet rundt om kultivatorerne.
7. At kontrollere, om der skal tilføjes frontvægte til traktoren for at opretholde balancen.
8. At kontrollere traktorens dæk for korrekt dæktryk i overensstemmelse med traktorens betjeningsvejledning.
9. At kontrollere, at al afskærmning er på maskinen og sidder sikkert på plads.
10. At sørge for, at der bæres den rette påklædning. At undgå løstsiddende tøj, som kan vikle sig ind i maskinen. At bruge robuste arbejdssko med hård sål og beskyttelsesudstyr til øjne, hænder, ører og hoved. Betjen aldrig traktoren eller redskabet barfodet eller iført sandaler eller kondisko.
11. Kontrollér området for sten, grene og andet affald, der kan blive slynget ud.
12. Sørg for, at der er tilstrækkelig belysning til rådighed, sollys eller god kunstig belysning.



**FARE: Brug aldrig maskinen uden først at sikre, at alle beskyttelsesanordninger er korrekt monteret.**

#### - Prøvekørsel

Efter de første 200-300 meter er det vigtigt at stoppe og hæve maskinen. Sænk maskinen, sluk for traktorens motor, og fjern nøglen.

På dette tidspunkt skal du sikre dig, at Såkassen fungerer korrekt. Kontrollér, om der er løse bolte eller møtrikker.

#### - Arbejdshastighed

Kørehastigheden bestemmes af jordbundsforholdene og traktorens effekt. Ved simpel eksperimentering kan du hurtigt finde frem til den bedste hastighed for at opnå de ønskede resultater, normalt 4 – 8 km/t.

#### - Procedure for for-ager

Når forageret nås, er det vigtigt, at følgende overholdes:

1. Løft maskinen op fra jorden.
2. Vend traktoren i den nye ønskede kørselsretning.
3. Start arbejdet igen.

**BEMÆRK: Det er bedst, at maskinen ikke løftes mere end lige akkurat nok til at komme fri af jorden.**

## - Ujævnt terræn



**FARE: Vær forsigtig, når du betjener traktor og maskine på ujævnt terræn for at undgå at vælte.**

16

Følgende forholdsregler skal altid overholdes, når der arbejdes på ujævnt terræn:

1. På ekstremt ujævnt terræn bør der anvendes baghjulsvægte, frontvægte på traktoren og/eller dækballest for at forbedre stabiliteten.
2. Vær opmærksom på terræntypen, og udvikl et sikkert arbejdsmonster.
3. Kør maskinen op og ned ad stejle skrånninger, ikke på tværs af skrånninger, for at forhindre, at traktoren vælter. Undgå pludselige stop og starter, og sæt farten ned, før du ændrer retning på en skrånning.
4. Kør diagonalt gennem skarpe lavninger og undgå skarpe nedadgående hældninger for at undgå, at traktoren og udstyret hænger op.
5. Sæt farten ned i skarpe sving og på skrånninger for at undgå at vælte eller miste kontrollen.
6. Hold øje med huller, rødder eller andre skjulte genstande. Må ikke anvendes i nærheden af grøftekanter eller vandløbsbredder.

## - VEDLIGEHOLDELSE



**FARE: Stands motoren, lås parkeringsbremsen, og fjern nøglen, før du udfører service eller vedligeholdelse.**

**Forlad dig aldrig på traktorens løftesystem. Montér blokke eller stativer under udstyrsdækket for at forhindre, at det falder ned.**

**Brug altid værnemidler, f.eks. briller eller handsker, når du udfører vedligeholdelse.**

**Hold fingrene ude af rillerne for at undgå skader.**

## - Sikkerhed ved vedligeholdelse



1. God vedligeholdelse er dit ansvar.
2. Hold serviceområdet rent og tørt. Sørg for, at stikkontakter og værktøj er korrekt jordforbundet. Brug tilstrækkeligt lys til det pågældende arbejde.
3. Sørg for, at der er masser af ventilation. Lad aldrig traktorens motor køre i en lukket bygning. Udstødningsgasserne kan forårsage kvælning.
4. Foretag ingen reparationer eller justeringer med traktorens motor i gang. Før du arbejder på maskinen, skal du slukke motoren, trække bremserne og tage tændingsnøglen ud af tændingen.
5. Sørg for, at alle bevægelige dele på udstyret er standset helt, før du forsøger at udføre vedligeholdelse.
6. Arbejd aldrig under udstyr, medmindre det er forsvarligt blokeret.
7. Forlad dig aldrig på, at traktorens hydraulik alene kan støtte maskinen. Før reparation eller justering skal maskinen sænkes ned og hvile på det medfølgende stativ.
8. Brug altid personlige værnemidler som f.eks. øjen-, hånd- og høreværn, når du udfører service eller vedligeholdelse.
9. Spænd regelmæssigt alle bolte, møtrikker og skruer, og kontrollér, at alle kilestifter er korrekt monteret, for at sikre, at enheden er i sikker stand.
10. Når du udfører en vedligeholdelses- eller servicefunktion, skal du sikre dig, at alle sikkerhedsafskærmninger og -anordninger er monteret, før du sætter enheden i drift.
11. Efter servicering skal du sikre dig, at alt værktøj, dele og serviceudstyr er fjernet.
12. Udskift aldrig sekskantbolte med bolte af mindre end klasse 5, medmindre andet er angivet, dvs. knækbolte<sup>4</sup>.
13. Når der er behov for reservedele til periodisk vedligeholdelse og service, skal der anvendes originale reservedele for at bringe udstyret tilbage til de oprindelige specifikationer. Producenten tager ikke ansvar for brug af ikke-godkendte dele og/eller tilbehør og andre skader som følge af deres brug.
14. Uautoriserede ændringer af maskinen kan forringe maskinens funktion og/eller sikkerhed og reducere dens levetid. Hvis udstyret på nogen måde er blevet ændret i forhold til det oprindelige design, påtager producenten sig intet ansvar for skader eller garanti.

## - Service

### **Rensning af frøbeholderen:**

For at rense frøbeholderen, skal du flytte hovedhåndtaget til frøkalibrering på beholderen i den helt åbne position (**se fig. 1**). Brug en blød børste til at føre eventuelle resterende frø i beholderen ud.

### **Hver time eller når en forhindring rammes:**

1. Kontrollér maskinens tilstand.
2. Fjern al indpakning (stængler, ukrudt, affald osv.) fra kultivatorerne, især omkring bærestøtterne på kultivatorens ender.

### **Hver 8. time:**

**Smør kultivatorstøtterne.** Påfør to eller tre skud smørelse på lejerne på kultivatorerne på både forreste og bageste kultivator.

### **Hver 25. time:**

**Kontrollér, at maskinellet er strammet:** Vibrationer kan løsne boltene<sup>5</sup>. Kontrollér jævnligt, om maskinellet er strammet.

### **Hver 50. time:**

Efterse alle drivkæderne fra adgangspanelerne, og sørg for, at de er godt smurt (**se fig. 9**).



**ADVARSEL:** Sørg for, at traktorens motor er slukket, at parkeringsbremsen er låst, og at nøglen er fjernet, før du foretager justeringer.

EF - OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING DK

**Fabrikant**

Changzhou Han-Sun Machinery  
Co., Ltd.  
89 Huanbao 4th Road, Huanbao Industrial Park,  
Hi-Tech, Changzhou, Jiangsu, P.R. China



Erklærer hermed at følgende maskine:

**Betegnelse:** Stenedlægningsfræser

**Model:** SB105

S8125

SB145

SB165

**Beskrivelse:** Traktorfræser til større traktorer.

**Er fremstillet i overensstemmelse med følgende EF-direktiv:**

- Maskindirektivet 2006/42/EC

**Anvendte standarder:**

EN 4254-5:2009+AC-2011

EN ISO 12100:2010

常州汉森机械股份有限公司  
CHANGZHOU  
HAN-SUN MACHINERY CO., LTD

Angel 20/12/2021

name and date

signature

Se altid den nyeste version af manualen,  
samt reservedelsliste/partslist for din vare på  
[www.dk-tec.dk](http://www.dk-tec.dk), under selve maskinen.